



# Pohorje

Pohorje leži v severovzhodni Sloveniji, obsega okrog 1000 km<sup>2</sup> ter se razprostira med Dravogradom na zahodu, Mariborom na vzhodu in Slovenskimi Konjicami na jugu.

Je eno najbolj ohranjenih naravnih območij Slovenije. Poleg gozdov in pragozda skriva številna visoka barja in planje, rečice s slapovi ter gosto mrežo gozdnih cest in kolovozov. Začetki organiziranega rekreativnega kolesarjenja na Štajerskem so povezani prav s Pohorjem. Zakaj? Zato, ker Pohorje nudi tisoče kilometrov gorsko-kolesarskih gozdnih cest in poti, prilemah tako za družinsko gorsko kolesarjenje kot tudi za zahtevnejše in rekreative gorske kolesarje. Različne vrste kolesarskih poti vas popeljejo globoko v naravo in vse do najvišjih pohorskih vrhov: Črni vrh 1543 m, Velika kopa 1542 m in Rogla 1517 m. Če želite torej uživati v neokrnjeni naravi, vabljeni na kolesarski potep po večini označenih kolesarskih poteh, še posebej po Pohorski kolesarski transverzali, ki povezuje mariborsko Pohorje s slovenjraškimi. Prav tako si lahko na Pohorju ogledate veliko naravnih in kulturnih znamenitosti ter arheoloških najdb, preizkusite pa se lahko tudi v številnih drugih športno-rekreativnih aktivnostih.

## Pohorje

*Pohorje lies in northeast Slovenia; it covers an area of 1000 Km<sup>2</sup> and extends from Dravograd in the west to Maribor in the east, and to Slovenske Konjice in the south. It is one of the best-preserved natural regions in Slovenia. In addition to forests and a primeval forest you can find high moors and open country, streams with waterfalls and a dense network of forest roads and cart tracks.*

*The beginnings of organised recreational cycling in Štajerska are associated with Pohorje. Why?*

*Because Pohorje offers thousands of kilometres of mountain biking forest routes and trails suitable for both family cycling and the more demanding and recreational mountain bikers. Different kinds of cycling routes take you deep into the wild and all the way up to the highest peaks of Pohorje: Črni vrh 1543 m, Velika kopa 1542 m and Rogla, 1517 m. If you want to enjoy unspoilt nature come and cycle along the mostly marked cycle routes, especially the Pohorje Cycling Route, which connects Mariborsko Pohorje with the Slovenj Gradec side of Pohorje.*

*On Pohorje you can also see many natural and cultural landmarks as well as archaeological findings, or you can try many other sports and recreational activities.*

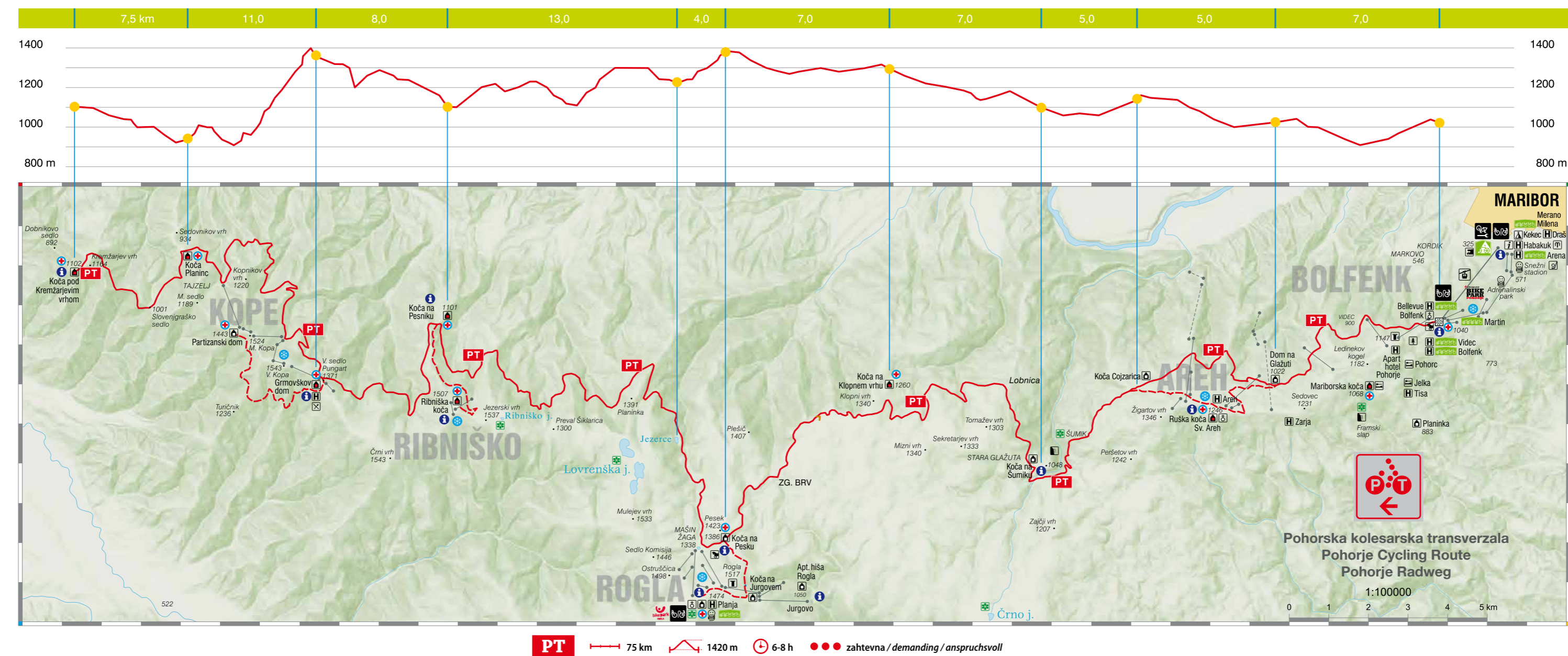
## Pohorje-Gebirge

*Das Pohorje-Gebirge liegt im Nordost Sloweniens, es umfasst ein Gebiet von 1000 km<sup>2</sup> und erstreckt sich über Dravograd im Westen, Maribor im Osten und Slovenske Konjice im Süden. Das Bergmassiv ist eine der am besten erhaltenen Regionen in Slowenien. Neben den Wäldern und Urwald liegen hier noch zahlreiche Hochmoore und Ebenen verborgen, Bäche mit Wasserfällen durchziehen die Landschaft und es gibt ein dichtes Netz von Landstraßen und Fahrwegen.*

*Die Anfänge, das Radfahren als organisierte Freizeitbeschäftigung in der slowenischen Steiermark auszuüben, sind im Grunde genommen mit dem Pohorje-Gebirge verbunden. Warum? Weil im Gebiet des Pohorje-Gebirges tausende Kilometer als Radwege eingerichtet sind, sowohl für Familienausflüge als auch für anspruchsvolle Mountainbiker. Verschiedenste Arten von Radwegen führen sie tief in die Natur, bis zu den höchsten Gipfeln des Pohorje-Gebirges: Črni vrh 1543 m, Velika kopa 1542 m und Rogla 1517 m.*

*Möchten Sie also Ihre Freizeit in fast unberührter Natur genießen, begeben Sie sich auf einen Streifzug über die größtenteils ausgeschilderten Radwege, insbesondere auf den Weg: Pohorje Radweg, der eine Verbindung zwischen dem Gebiet des Mariborer Pohorje-Gebirges mit dem von Slovenj Gradec darstellt.*

*Aber auch historisch bietet das Pohorje-Gebirge ungeahnte Möglichkeiten, so können Sie archäologische Fundstätten besuchen und natürliche sowie kulturelle Sehenswürdigkeiten ansehen. Auf alle Fälle bieten sich Gelegenheiten, verschiedene Sport- und Freizeitaktivitäten zu erproben.*



## Pohorska kolesarska transverzala

Kolesarsko odkrivanje Pohorja se lahko prične pri spodnji postaji Pohorske Vzpenjače, ki nas popelje visoko na Pohorje, vse tja do hotela Bellevue. V neposredni bližini hotela ter zgornje postaje Pohorske vzpenjače, pri cerkvi Sv. Bolfenska se prične slabih 75 km dolga Pohorska kolesarska transverzala. Tisti bolj zagnani se lahko do izhodiščne točke pripeljejo tudi po Kordeki kolesarski poti (0:1). Pohorska kolesarska transverzala je označena v obe smeri (znak PT), njen konec oz. začetek iz druge smeri pa je pri koči pod Kremzarjevim vrhom na slovenjraškem delu Pohorja.

Pohorska kolesarska transverzala poteka po gozdnih poteh ter makadamu in se začne s kratkim vzponom proti Stolpu, vendar se zelo hitro obrne navzdol proti spodnji postaji vlečnice Videc. V križišču v bližini lovske opazovalnice/koče se začnemo vzpenjati levo proti Domu na Glažuti in kaj kmalu je 7 km ne preveč naporne vožnje že za nami. Naslednja zanimiva točka je pragozd Šumik in čudovita slapa – Mali in Veliki Šumik, do katerih pa se boste morali malo sprehoditi. Pot od Šumika se do Koče Čojzarica v glavnem vzpenja, nato pa spet spušča vse do križišča cest. Pri vožnji bodite posebej pozorni na pohodnike, ki to pot radi uporabljajo za sprehode. Po dobrih 17 km smo na Šumiku, od koder se pot začne počasi in vztrajno dvigovati. Vozimo se po makadamski cesti, ki je lahko ob vikendih tudi kar precej polna avtomobilov ter »narave in miru« željnih turistov. Pot nadaljujemo mimo Klopnega vrha in naprej proti Koči na Pesku do katere pridemo po 31 km vožnje. Tu si lahko vzamemo čas za prvi nekoliko daljši počitek. Smo na 1386 m n.v. Pred nami se dviguje Rogla, ki je pomembno turistično središče na Pohorju. Pot se nato spusti do ribnika Jezerce, od koder pa nas do Koče na Pesniku pelje zelo razgibana gozdna cesta. Prijazno osebe Koče na Pesniku (1100 m n.v.) z veseljem poskbi za vsa lačna in žejna usta. Okrepčani in spočiti lahko nadaljujemo proti Grmovškovem domu na Kopah, ki je oddaljen slabih 8 km. Če pa imamo dovolj energije in časa se lahko vzpnejo še na Ribniško kočo, od koder potrebujemo še slabo uro hoje do Črnega vrha, najvišjega vrha Pohorja, ki znaša 1543 m n.v. Iz Kop se po gozdni cesti spustimo do kmetije Kopnik, nato pa se spet začnemo dvigovati – proti koči Planinc. Tu si nabereemo še zadnje moči za vzpon na kočo pod Kremzarjevim vrhom in po slabih 75 km vožnje je naš cilj dosežen. Kot smo uvodoma omenili je Pohorska kolesarska transverzala označena v obe smeri, tako da lahko začnete kolesariti tudi iz koroške strani in pot nadaljujete proti mariborskemu koncu Pohorja.

## Pohorje Cycling Route

*We can start our cycling discoveries of Pohorje at the lower station of the Pohorje cable railway, which will take us high up on Pohorje to the hotel Bellevue. In the immediate vicinity of the hotel and upper cable railway station by the Church of St Bolfenk, begins the 75 km long Pohorje Cycling Route. Eager bikers can cycle to the starting point via the Kordek Cycling Route (0:1). The Pohorje Cycling Route is marked in both directions (PT sign). Its end or beginning respectively is at the lodge Koča pod Kremzarjevim vrhom, on the Slovenj Gradec part of Pohorje. The Pohorje Cycling Route runs over forest paths and macadam roads and starts with a short ascent towards the viewing tower Stolp, but turns quickly downhill towards the lower station of Videc ski lift. At the crossroad in the vicinity of the hunter's observation point/lodge we head left uphill towards the lodge Dom na Glažuti; and shortly 7km of not too arduous cycling is already behind us. The next interesting spot is the primeval forest Šumik with its two beautiful waterfalls – Mali in Veliki Šumik. It will take a little bit of walking to reach them. The road from Šumik to the lodge Koča Čojzarica is mostly uphill, but after that it descends all the way to the crossroads. As you cycle, you should pay extra attention to hikers who love to use this road for walks. After a good 17 km we arrive at Šumik. From here the road starts to rise slowly but steadily. The route follows a macadam road, which can be quite crowded at weekends with cars and "nature and peace loving" tourists. The route then continues past Klopni vrh and onwards to the lodge Koča na Pesku, 31 km away from our starting point. Here we can take time for our first somewhat longer rest. We are now at a height of 1386 metres above sea level. In front of us rises Rogla, which is an important tourist centre on Pohorje. Continuing on our way the route now descends to the pond Jezerce, from where we cycle back towards the lodge Koča na Pesku along a very diverse forest road. The friendly staff at Koča na Pesku (1100m above sea level) will take good care of the hungry and thirsty. Rested and refreshed we can continue towards the lodge Grmovškov dom na Kopah, which is just less than 8 kilometres away. If we have enough energy and time we can climb to the lodge Ribniška koča, from where we need just under an hour to walk to the highest peak of Pohorje, Črni vrh (1543 m above sea level). From Kop we descend on a forest road to the Kopnik farm and then we start again to climb towards the lodge Koča Planinc. Here we gather our last strength for the final ascent towards the lodge Koča pod Kremzarjev vrhu, where after almost 75 km of cycling we have reached our goal. As we mentioned in the preface the Pohorje Cycling Route is marked in both directions, so that you can also start your trip from the Koroška side and continue towards the Maribor end of Pohorje.*

## Pohorje Radweg

*Die Entdeckungsreise des Pohorje-Gebirges auf dem Rad kann an der unteren Seilbahnstation beginnen, die uns hoch aufs Pohorje-Gebirge, bis zum Hotel Bellevue führt. In unmittelbarer Nähe des Hotels und der oberen Seilbahnstation, bei der kleinen Kirche des hl. Bolfenk, beginnt der fast 75 km lange Pohorje Radweg. Besonders Erfreuten können bis zum Ausgangspunkt auch den Kordek Radweg nehmen (0:1). Der Pohorje Radweg ist in beide Richtungen markiert (Kennzeichnung PT), sein Ende bzw. Anfang aus der anderen Richtung ist bei der Hütte Koča pod Kremzarjevim vrhom im Gebiet des Pohorje-Gebirges von Slovenj Gradec. Der Pohorje Radweg verläuft über Waldwege und Schotterstraßen, beginnt mit einer leichten Steigung zum Aussichtsturm, führt dann aber schnell hinab in Richtung der unteren Seilbahnstation Videc. An der Kreuzung, in der Nähe des Hochstizes/der Hütte, beginnen wir den Aufstieg zum Dom na Glažuti und schon sind 7 km nicht allzu anstrengender Fahrt hinter uns. Der nächste interessante Punkt ist der Urwald Šumik mit zwei wunderschönen Wasserfällen – Mali in Veliki Šumik, die man aber nur zu Fuß erreichen kann. Der Weg von Šumik bis zur Hütte Čojzarica ist überwiegend ansteigend, führt danach bis zur Straßenkreuzung bergab. Auf der Fahrt können Sie vielen Wanderern begegnen, deshalb seien Sie besonders vorsichtig. Nach gut 17 km sind wir am Šumik angelangt, von wo der Weg langsam, aber stetig bergan steigt. Wir fahren auf einer Schotterstraße, die an Wochenenden ziemlich lebhaft von Autofahrern, „Ruhe und Natur suchenden Touristen“, genutzt wird. Unser Weg führt weiter, vorbei am Klopni vrh, bis zur Hütte Koča na Pesku, die wir nach 31 km erreichen. Hier gönnen wir uns eine erste längere Pause. Mittlerweile befinden wir uns auf 1386 m Meereshöhe. Vor uns erhebt sich Rogla, ein bedeutendes touristisches Zentrum des Pohorje-Gebirges. Der Weg führt uns dann hinab, bis zum Teich Jezerce, von wo aus wir auf einer sehr abwechslungsreichen Waldstraße zur Hütte Koča na Pesku (1100 m) fahren. Das freundliche Personal ist bemüht, die hungrigen und durstigen Besucher bestens zu versorgen. Gestärkt und ausgeruht setzen wir unseren Weg, zum 8 km entfernten Hütte Grmovškov dom na Kopah fort. Wer über genügend Energie und Zeit verfügt, kann noch hinauf zur Hütte Ribniška koča fahren. Von der Hütte kann man zu Fuß in einer knappen Stunde Črni vrh, den höchsten Gipfel des Pohorje-Gebirges (1543 m) erreichen. Von Kope fahren wir auf einem Waldweg hinab zum Bauernhof Kopnik, anschließend geht es bergauf in Richtung Hütte Planinc. Hier sammeln wir dann die letzten Kräfte für den Aufstieg zur Hütte Koča pod Kremzarjevim vrhom und nach 75 km ist unser Ziel erreicht. Wie bereits zu Beginn erwähnt, ist der Pohorje Radweg in beide Richtungen ausgeschildert, so dass Sie Ihren Ausflugs auch von Koroška kommend Richtung Maribor machen können.*

## INFORMACIJE / INFORMATION / INFORMATIONEN

- MARIBOR**  
TIC Maribor  
Partizanska 6a, 2000 Maribor  
T: +386 (0)2 234 66 11  
F: +386 (0)2 234 66 13  
E: tic@maribor.si  
I: www.maribor-pohorje.si
- RAČE - FRAM**  
Občina Rače - Fram  
Grajski trg 14, 2327 Rače  
T: +386 (0)2 60 96 010  
F: +386 (0)2 60 96 018  
E: info@race-fram.si  
I: www.race-fram.si
- SLOVENSKA BISTRICA**  
Turistično informativni center  
Trg svobode 17, 2310 Slovenska Bistrica  
T: +386 (0)2 843 08 10  
F: +386 (0)2 843 02 47  
E: info@tic-sbsi.si  
I: www.tic-sbsi.si
- ZREČE-ROGLA**  
LTO Rogla – Zreče, GIZ, TIC Zreče  
Cesta na Roglo 11j, 3214 Zreče  
T: +386 (0)3 759 04 70  
F: +386 (0)3 759 04 36  
E: tic.zrece.lto@siol.net  
I: www.destinacija-rogla.si
- Rogla, Terme Zreče**  
Cesta na Roglo 15, 3214 Zreče  
T: +386 (0)3 757 60 00  
F: +386 (0)3 576 24 46  
E: unitur@unitur.eu  
I: www.unitur.eu
- SLOVENSKE KONJICE**  
TIC Slovenske Konjice  
Stari trg 27, 3210 Slovenske Konjice  
T: +386 (0)3 759 31 10, +386 (0)51 444 141  
F: +386 (0)3 759 31 11  
E: tic.konjice@siol.net  
I: www.knjiznica-slovenskekonjice.si
- SLOVENJ GRADEC**  
Javni zavod za turizem in sport SPOTUR  
TIC Slovenj Gradec, Glavni trg 24, 2380 Slovenj Gradec  
T: +386 (0)2 881 21 16  
F: +386 (0)2 881 21 17  
E: tic@slovenjgradec.si  
I: www.slovenjgradec.si
- RADLJE OB DRAVI**  
Javni zavod ŠKMT Radlje ob Dravi  
Mariborska cesta 4, 2360 Radlje ob Dravi  
T: +386 (0)2 887 32 88, +386 (0)2 887 32 89  
F: +386 (0)2 887 32 89  
E: info@sktmradlje.si, turizem@sktmradlje.si  
I: www.sktmradlje.si
- LOVRENC NA POHORJU**  
Turistično informativna pisarna  
Občina Lovrenc na Pohorju  
Cesta vsotaje 1, 2344 Lovrenc na Pohorju  
T: +386 (0)2 671 95 47  
F: +386 (0)2 630 05 00  
E: turizem@lovlenc.si  
I: www.lovlenc.si
- SELNICA OB DRAVI**  
Turistično društvo Selnica ob Dravi  
Slovenski trg 4, 2352 Selnica ob Dravi  
T: +386 (0)51 632 310  
F: +386 (0)2 673 02 14  
E: nanka.freser@tkrs.net; info@selnica.si  
I: www.selnica.si



Obojavljaj svoj dan!  
Colour your day!  
Für einen bunten Tag!



Kolesarska karta • Cycling map • Radkarte

# Kolesarska karta Pohorje

Cycling Map Pohorje  
Radkarte Pohorje

I FEEL SLOVENIA

Vsak udeleženec vozi po predlaganih poteh na lastno odgovornost in v skladu z veljavnimi cestno prometnimi predpisi.  
Every participant following a suggested route cycles at their own risk and in accordance with valid traffic regulations.  
Jeder Teilnehmer nutzt die vorgeschlagenen Wege auf eigene Gefahr, wobei die geltende Straßenverkehrsordnung zu beachten ist.

Klic v sili/Emergency Call/Notruf: 112

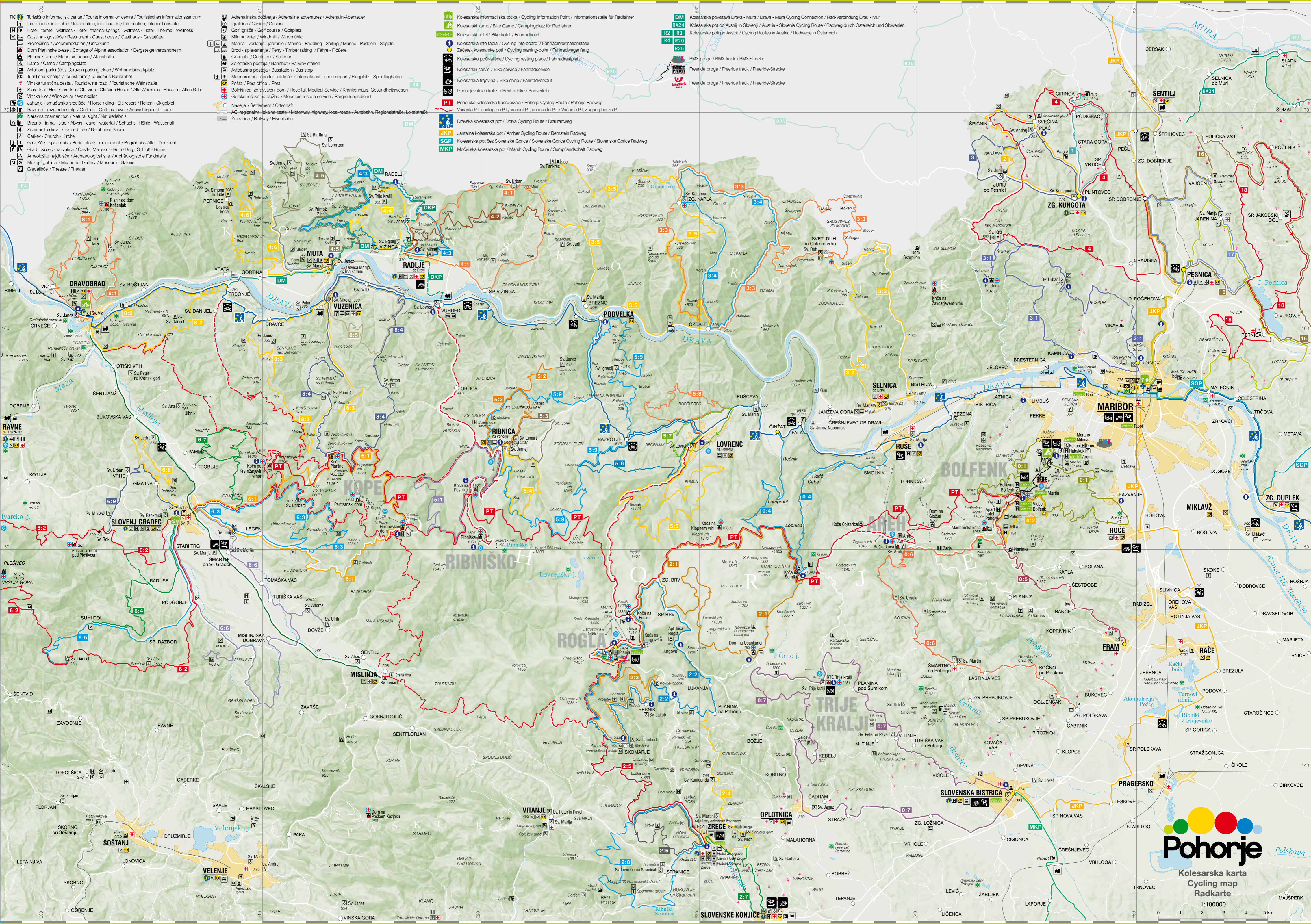
www.maribor-pohorje.si      www.hiking-biking.net

**M R A**  
MARIBORSKA RAZVOJNA AGENCIJA

**Maribor**  
Pohorje

Izdal/Publisher/Herausgeber: Zavod za turizem Maribor / Maribor Tourist Board  
Vsebina / Inhalt / Content: Karmen Razlag, Zavod za turizem Maribor, Boris Keuc, Mariborska razvojna agencija  
Fotografije/Photography/Fotografieren: Jurij Pivka, Marko Petrej, Dejan Došak, Karmen Razlag, Peter Perunovič, Ervin Matevžič, Rok Lah, Aleš Fevžer

Oblikovanje karte/Designer of Map/ Gestaltung der Karte: R. Perunovič  
Oblikovanje/Designer/Gestaltung: Studio Tandem  
Tisk/Printer/Druck: GRAFIS d.o.o., RAČE, maj 2012  
Naklada/Number of copies/Auflage: 10.000 kom



- TIC Turistično informacijski center / Tourist information center / Touristisches Informationszentrum
- Informacije, info table / Information, info-boards / Information, Informationsstafel
- Hotel - Terme - Wellness / Hotel - thermal springs - wellness / Hotel - Theme - Wellness
- Gostilna - gostilna / Restaurant - Guest house / Gasthaus - Gaststätte
- Prenočišča / Accommodation / Unterkunft
- Dom Planinske zveze / Cottage of Alpine association / Bergsteigerverbandheim
- Planinski dom / Mountain house / Alpenhütte
- Kamp / Camp / Campingplatz
- Avtomod parkirnišče / Caravan parking place / Wohnmobilparkplatz
- Turistična kmetija / Tourist farm / Tourismus Bauernhof
- Vinska turistična cesta / Tourist wine road / Touristische Weinstraße
- Stara trta - Hiša Stare trte / Old Vine House / Alte Weinrebe - Haus der Alten Rebe
- Vinska klet / Wine cellar / Weinkeller
- Jahanje - smučarsko središče / Horse riding - Ski resort / Reiten - Skigebiet
- Razgled - razgledni stolp / Outlook - Outlook tower / Aussichtsturm - Turm
- Naravna znamenitost / Natural sight / Naturdenkmal
- Brezno - jama - slap / Abyss - cave - waterfall / Schacht - Höhle - Wasserfall
- Znameno drevo / Famed tree / Berühmter Baum
- Cerkve / Church / Kirche
- Grobišče - spomenik / Burial place - monument / Begräbnisstätte - Denkmal
- Grad, dvorec - razvalina / Castle, Mansion - Ruin / Burg, Schloß - Ruine
- Arheološko najdišče / Archaeological site / Archäologische Fundstelle
- Muzej - galerija / Museum - Gallery / Museum - Galerie
- Gledališče / Theatre / Theater

- Adrenalinska doživetja / Adrenaline adventures / Adrenalin-Abenteuer
- Igralnica / Casino / Casino
- Golf igrišče / Golf course / Golfplatz
- Mlin na veter / Windmill / Windmühle
- Marina - veslanje - jadranje / Marine - Paddling - Sailing / Marine - Paddeln - Segeln
- Brod - splavarjenje / Ferry - Timber rafting / Fähre - Floßerei
- Gondola / Cable car / Seilbahn
- Železniška postaja / Bahnhof / Railway station
- Avtoobusna postaja / Busstation / Bus stop
- Mednarodno - športno letališče / International - sport airport / Sportflughafen
- Pošta / Post office / Post
- Boleznišnica, zdravstveni dom / Hospital, Medical Service / Krankenhaus, Gesundheitswesen
- Gorska reševalna služba / Mountain rescue service / Bergrettungsdienst
- Naselja / Settlement / Ortschaft
- AC, regionalne, lokalne ceste / Motorway, highway, local-roads / Autobahn, Regionalstraße, Lokalstraße
- Železnica / Railway / Eisenbahn

- Kolesarska informacijska točka / Cycling Information Point / Informationsstelle für Radfahrer
- Kolesarski kamp / Bike Camp / Campingplatz für Radfahrer
- Kolesarski hotel / Bike hotel / Fahrradhotel
- Informacijska info tabla / Cycling info board / Fahrradinformationstafel
- Začetek kolesarske poti / Cycling starting-point / Fahrradweganfang
- Kolesarsko počivališče / Cycling resting place / Fahrradrastplatz
- Kolesarski servis / Bike service / Fahrradservice
- Kolesarska trgovina / Bike shop / Fahrradverkauf
- Izposojalnica koles / Rent-a-bike / Radverleih
- Pohorska kolesarska tranzverzala / Pohorje Cycling Route / Pohorje Radweg
- Varianta PT, dostop do PT / Variant PT, access to PT / Variante PT, Zugang bis zu PT
- Dravska kolesarska pot / Drava Cycling Route / Drauradweg
- Jantarna kolesarska pot / Amber Cycling Route / Bernstein Radweg
- Kolesarska pot čez Slovenske Gorice / Slovenske Gorice Cycling Route / Slovenske Gorice Radweg
- Močirska kolesarska pot / Marsh Cycling Route / Sumpflandschaft Radweg

- DM Kolesarska povezava Drava - Mura / Drava - Mura Cycling Connection / Rad-Verbindung Drau - Mur
- RA24 Kolesarska pot po Avstriji / Austria - Slovenia Cycling Route / Radweg durch Österreich und Slowenien
- R2 Kolesarske poti po Avstriji / Cycling Routes in Austria / Radwege in Österreich
- R3
- R4
- R20
- R25
- BMX proga / BMX track / BMX-Strecke
- Freunde proga / Freinde track / Freinde-Strecke
- Freunde proga / Freinde track / Freinde-Strecke
- PT Pohorska kolesarska tranzverzala / Pohorje Cycling Route / Pohorje Radweg
- Varianta PT, dostop do PT / Variant PT, access to PT / Variante PT, Zugang bis zu PT
- JJK Jantarna kolesarska pot / Amber Cycling Route / Bernstein Radweg
- SGP Kolesarska pot čez Slovenske Gorice / Slovenske Gorice Cycling Route / Slovenske Gorice Radweg
- MKP Močirska kolesarska pot / Marsh Cycling Route / Sumpflandschaft Radweg